

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted,
and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00053216_00053217/10.09

hama®

C O M P U T E R

**USB 2.0 Hub/Kartenleser
»Combo«
Card Reader**



**00053216
00053217**

ⓓ Bedienungsanleitung

Packungsinhalt:

- 1x USB-2.0-Hub/Kartenleser
- 1x Bedienungsanleitung

Systemvoraussetzung:

- Betriebssystem Mac OS 9.x und höher
- freier USB-Anschluss, vorzugsweise USB 2.0

Sicherheitshinweise:

Sie haben ein hochwertiges elektronisches Zubehör für Ihren Computer erworben, es ist universell einsetzbar, allerdings ist folgendes zu beachten:

- Schützen Sie das Gerät vor Druck- und Stoßeinwirkung.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus, da die Präzisionskontakte Schaden nehmen können.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung beschädigt sind.
- Lassen Sie Reparaturen grundsätzlich nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle angeschlossenen Geräte, das CE Zeichen tragen.
- Meiden Sie Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Elektro- und elektronischen Geräten.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Inbetriebnahme:

1. Schalten Sie Ihren PC ein und warten Sie bis dieser hochgefahren ist. Verbinden Sie durch das mitgelieferte USB-Kabel, den USB-Hub mit Ihrem PC/ Notebook.
2. Bitte beachten Sie, dass bei der Installation des USB Hub's kein Endgerät angeschlossen sein darf.

Hinweis: Beim Anschließen und Trennen des USB-Hubs und der USB-Geräte können unterschiedliche Meldungen auf Ihrem Bildschirm erscheinen. Bei Fragen lesen Sie bitte im Handbuch Ihres Computers oder Betriebssystems nach, oder wenden sich an einen Fachmann.

3. Sie können nun Ihre USB-Peripheriegeräte (z. B. Drucker, Scanner, etc.) an den USB-Hub anschließen. Bitte beachten Sie bei der Installation der Geräte, dass jedes Gerät einzeln installiert werden muss, d.h. warten Sie bitte ab, bis die Treiber des jeweiligen Gerätes vollständig installiert wurden, bevor Sie ein weiteres Gerät installieren.
4. Weiterhin ist es empfehlenswert, die am Hub angeschlossenen Endgeräte mit eigenem Strom zu versorgen, soweit dies möglich ist.

Hinweis: Zum Anschließen des USB-Hub muss kein Treiber installiert werden. Bei den angeschlossenen USB-Geräten kann ein Treiber jedoch nötig sein. Diesen erhalten Sie beim Kauf, oder beim Hersteller des jeweiligen Gerätes.

Kartenleser:

ohne Adapter passend für:

Memory Stick(TM); Memory Stick Duo(TM); High Speed Memory Stick(TM); Memory Stick Pro(TM); Memory Stick Pro Duo(TM); Memory Stick ROM(TM); Memory Stick Pro Micro (TM); Multimedia Card; MMC Micro; HS-MMC; MMC-Mobile; Secure Digital; SmartMedia; XD-Picture Card

mit Adapter (nicht enthalten) passend für:

RS MultimediaCard; Mini SD; Micro SD; T-Flash

Achtung:

Vergewissern Sie sich dass der Datentransfer beendet ist bevor Sie die Speicherkarte aus dem Kartenleser entnehmen. Verwenden Sie immer die Funktion „Auswerfen“ Ihres Betriebssystems bevor Sie eine Speicherkarte aus dem Kartenleser entfernen (Rechts-Klick auf das Laufwerkssymbol der Speicherkarte im Explorer oder Arbeitsplatz => Klick auf „Auswerfen“). Andernfalls kann ein Datenverlust nicht ausgeschlossen werden! Möchten Sie den Kartenleser mit einem anderen Betriebssystem verwenden als oben beschrieben wurde, überprüfen Sie bitte zuerst ob im Service-Bereich unter www.hama.de weitere Informationen oder Treiber zu diesem Produkt zur Verfügung stehen.

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

GB Operating Instruction

Package contents:

- 1x USB 2.0 hub/ Card Reader
- 1x operating instructions

System requirements:

- Operating system Mac OS 9.x or higher
- Free USB connection, preferably USB 2.0

Safety instructions:

You have acquired a high-quality, electronic accessory for your computer which is universally useable. Please observe the following points:

- Protect the device against pressure and impact.
- Do not expose the device to moisture. The precision contacts can be damaged.
- To not connect the device if the device or the connection lead are damaged.
- The device or other components must only be repaired in a specialist shop or in a service centre.
- Make sure that all connected devices are CE-marked.
- Avoid heat sources and direct sunlight exposure.
- **Attention!** Keep electrical equipment and electronic devices out of reach of children.
- **Attention!** Keep packaging materials out of reach of children! Danger of suffocation!

Putting into operation:

1. Switch on your PC and wait until it has started up. Connect the USB hub with your PC/notebook by means of the enclosed USB cable.
2. Please make sure that no terminal device is connected when you install the USB hub.
Note: When connecting and disconnecting the USB hub and the USB devices, different messages can appear on your screen. Contact a specialist or consult the manual of your computer or operating system if you have any questions.
3. Now you can connect your USB peripheral devices (e.g. printer, scanner etc.) to the USB hub. When installing the devices you have to install every device separately, i.e. please wait until the drivers of the respective device have been completely installed before installing another device.
4. It is also recommendable – as far as this is possible – to supply the terminal devices which are connected to the hub with power of their own.
Note: When connecting the USB hub, you do not have to install drivers. A driver may be necessary for the connected USB devices.
This one can be obtained from the manufacturer of the respective device or when purchasing such a device.

Card Reader:

without adapter fits:

Memory Stick(TM); Memory Stick Duo(TM); High Speed Memory Stick(TM); Memory Stick Pro(TM); Memory Stick Pro Duo(TM); Memory Stick ROM(TM); Memory Stick Pro Micro (TM); Multimedia Card; MMC Micro; HS-MMC; MMC-Mobile; Secure Digital; SmartMedia; XD-Picture Card

with adapter (not included) fits:

RS MultimediaCard; Mini SD; Micro SD; T-Flash

Caution:

Make sure that the data transfer has ended before you remove the memory card from the card reader. Always use the function "Eject" (click right on the card reader drive where the memory card is insert, then click on "Eject") of the Explorer in order to remove the memory card.

If you want to use the Card reader with another operating system than those listed above, please check first if you can find more information or drivers in the service area at www.hama.de.

Support and contact information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any claims.

Internet/World Wide Web:

Product support or product information can be found at www.hama.com

Support hotline – Hama Product Consulting:

Tel. + 49 (0) 9091 – 502-115

Fax +49 (0) 9091 – 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

F Mode d'emploi

Contenu du paquet :

- 1x Hub USB-2.0/ Lecteur de cartes
- 1x notice d'utilisation

Système requis :

- Système d'exploitation Mac OS 9.x ou version ultérieure
- Interface USB disponible, de préférence USB 2.0

Mesures de sécurité :

Vous avez acheté un accessoire électronique de haute qualité pour votre ordinateur, il est utilisable de manière universelle; par contre il faut respecter les points suivants :

- Protégez l'appareil contre tout choc ou pression.
- Ne posez pas l'appareil dans un endroit humide ce qui pourrait endommager les contacts de précision.
- Ne branchez pas l'appareil quand l'appareil ou la ligne de raccordement sont endommagés.
- Faites effectuer par principe les réparations uniquement par un atelier spécialisé ou un service après-vente.
- Assurez-vous que tous les appareils branchés portent le signe CE.
- Évitez les sources de chaleur et tout ensoleillement direct.
- **Attention!** Ne tenez pas les appareils électriques et électroniques à portée de main des enfants.
- **Attention!** Ne mettez pas à la disposition des enfants le matériel d'emballage. Il y a risque d'étouffement!

Mise en marche :

1. Allumez votre PC et attendez qu'il démarre. Avec le cordon USB fourni, reliez le hub USB à votre PC/ ordinateur portable.
2. Faites en sorte que lors de l'installation du hub USB aucun poste terminal ne soit branché.

Remarque : En branchant ou débranchant le hub USB et les appareils USB il se peut que différents messages apparaissent à l'écran. En cas de questions veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre ordinateur ou système d'exploitation ou adressez-vous à un spécialiste.

3. Vous pouvez brancher uniquement vos périphériques USB (par ex. imprimante, scanner, etc.) au hub USB. Veuillez installer les appareils séparément l'un de l'autre; cela signifie qu'il faut attendre que les pilotes de chaque appareil soient entièrement installés avant d'installer un autre appareil.

4. De plus, il est recommandé d'alimenter en courant les postes terminaux branchés, tant que possible.

Remarque : Pour brancher le hub USB il n'est pas nécessaire d'installer un pilote. Cependant, il se peut qu'un pilote soit nécessaire pour les appareils USB reliés. Vous pouvez vous le procurer en magasin ou auprès du fabricant de l'appareil concerné.

Lecteur de cartes:

Attention :

Assurez-vous que le transfert de donnée soit terminé avant de retirer la carte du lecteur. Utilisez toujours la fonction « éjecter » de votre système d'exploitation avant de retirer la carte mémoire du lecteur (cliquez avec le bouton droit de la souris sur le symbole du lecteur de cartes mémoire dans Explorateur ou Poste de travail ==> cliquez sur „Ejecter“). Sinon des données peuvent être perdues ! Dans le cas où vous désirez utiliser ce lecteur de cartes mémoire USB 2.0 sous un système d'exploitation autre que ceux décrits plus haut, vérifiez premièrement si de plus amples informations ou des pilotes adaptés à ces systèmes sont disponibles dans notre service client en visitant www.hama.de.

adapte sans adaptateur :

Memory Stick(TM) ; Memory Stick Duo(TM) ; High Speed Memory Stick(TM) ; Memory Stick Pro(TM) ; Memory Stick Pro Duo(TM) ; Memory Stick ROM(TM) ; Memory Stick Pro Micro (TM) ; Multimedia Card ; MMC Micro ; HS-MMC ; MMC-Mobile ; Secure Digital ; SmartMedia ; XD-Picture Card

avec adaptateur (non inclus) convient :

RS MultimediaCard ; Mini SD ; Micro SD ; T-Flash

Informations de support et de contact

En cas de produits défectueux :

En cas de réclamations sur le produit, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé ou au service de conseil des produits de Hama.

Internet/World Wide Web:

Pour des informations ou soutiens sur les produits, veuillez consulter le site internet www.hama.com

Support Hotline (ligne directe) – Service du conseil des produits de Hama :

Tel. 0049 9091 / 502-115

Fax 0049 9091 / 502-272

e-mail : produktberatung@hama.de

Informationstechnische Einrichtung Class A (D)
Warning! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

Class A information technology equipment (GB)
Warning! This device is categorized as class A equipment. This equipment can cause radio interference in living spaces. If this is the case, you can request the operator to undertake appropriate measures to prevent such interference.

Dispositif d'informations techniques classe A (F)
Avertissement ! Ce dispositif appartient à la classe A. Ce dispositif est susceptible de provoquer des perturbations radioélectriques dans une zone habitable. Il peut être exigé de l'utilisateur de prendre des mesures appropriées.

Equipo de tecnología de información clase A (E)
Aviso: Éste es un aparato de la clase A. Este aparato puede provocar interferencias en el ámbito doméstico. En este caso, el usuario puede estar obligado a tomar medidas adecuadas.

Informatietechnische inrichting Class A (NL)
Waarschuwing! Dit is een klasse-A-inrichting. Deze inrichting kan in woonomgevingen storingen veroorzaken. In dat geval dient de gebruiker passende maatregelen te nemen.

Dispositivo per tecnologia dell'informazione classe A (I)
Attenzione! Questo è un dispositivo della classe A che può causare disturbi radio nella zona abitativa. In questo caso l'utente può richiedere di prendere particolari provvedimenti.

Τεχνική διάταξη ενημέρωσης κατηγορίας Α (GR)
Προειδοποίηση! Αυτή είναι μία διάταξη κατηγορίας Α. Αυτή η διάταξη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε χώρους διαμονής. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να ζητηθεί από τον ιδιοκτήτη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

Informationsteknisk enhet klass A (S)
Varning! Detta är en enhet enligt klass A. Dessa enheter kan förorsaka radiostörningar i bostäder. I detta fall kan driftsansvarig åläggas att vidtaga passande åtgärder.

Luokan A tietotekniikkalaite (FIN)
Varoitus: Tämä on A-luokan laite. Tämä laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä asunnossa käytettäessä. Siinä tapauksessa käyttäjältä voidaan edellyttää kohtuullisia korjaustoimia.

Specyfikacja informacyjno techniczna – urządzenie klasy A (PL)
UWAGA! Urządzenie klasy A. Urządzenie może powodować zakłócenia w obrębie mieszkania. W takim wypadku użytkownik musi przedsięwziąć odpowiednie kroki zapobiegawcze.

Információtechnikai berendezés, A-osztály (H)
Figyelem! Ez az eszköz A-osztályú berendezés. Ez az eszköz lakásban üzemeltetve rádiófrekvenciás zavart kelthet. Ha hosszabb időn át üzemeltetve, a közelben lévő készülékeket zavarja, célszerű át helyezni más környezetbe.

Technicko informační zařízení třídy A (CZ)
Varování! Tohle je zařízení třídy A. Může způsobit rádiové rušení v obytné zóně. V takovém případě může být požadováno od provozovatele, aby provedl příslušná opatření.

Technicko-informačné zariadenie triedy A (SK)
POZOR! Toto je zariadenie triedy A. Môže spôsobiť rádiové rušenie v obytnej zóne. V takomto prípade môže byť požadované od prevádzkovateľa, aby urobil príslušné opatrenia.

Aparelho de tecnologia da informação Class A (P)
Aviso! Este é um aparelho de Classe A. Este aparelho pode provocar interferências em áreas residenciais. Neste caso, pode-se exigir ao utilizador que tome as medidas adequadas.

Информационное техническое устройство класса А (RUS)
Предупреждение! Устройство относится к приборам класса А. Устройство может создавать радиопомехи в жилых помещениях. В этом случае эксплуатационник, возможно, будет обязан принять соответствующие меры по их устранению.

A sınıfı bilgi tekniği tertibatı (TR)
Uyarı! Bu A sınıfı bir donanımdır. Bu tertibat oturma alanlarında parazitlere sebep olabilir. Bu durumda işleticisinin uygun önlemleri alması gerekebilir.

Informații tehnice pentru instalații Clasa A (RO)
Avertizare! Această este o instalație din Clasa A. Această instalație poate produce în spațiul de locuit perturbări în recepția radio. În acest caz utilizatorul poate pretinde luarea de măsuri corespunzătoare.

(D)

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB)

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EC and 2006/66/EC in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F)

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E)

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL)

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van hun gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijn. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I)

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR)

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχοι οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και ουσουρευτές.

(S)

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN)

Ympäristösuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiiv 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttööän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristöme suojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany jest do oddzielenia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odvéztat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je za zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na výrobku. Opätovným využitím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RU Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычными мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимое соблюдение данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınırları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılı ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazları geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**

Din momentul aplicării directivei europene 2002/96/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste regulamente. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmæssig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samledestene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.